

Dexia banka Slovensko a.s.

Sídlo: Hodžova 11, 010 11 Žilina

IČO: 31 575 951

IČ DPH: SK2020372541

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Žiline, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 148/L
(ďalej len banka)

Klient:

Mesto Čadca

Sídlo: Mestský úrad, Námestie Slobody 30, 022 07 Čadca

IČO: 00 313 971

Zastúpenie: Ing. Milan Gura, primátor mesta

(ďalej len klient)

uzatvárajú v súlade s § 516 ods. 1 Občianskeho zákonníka tento dodatok k **Zmluve o termínovanom úvere č. 31/004/09** zo dňa **25.05.2009**, na základe ktorého sa zmluvné strany dohodli na zmene a doplnení nasledovných ustanovení uvedenej zmluvy:

Článok I.
Obsah dodatku

14. Poskytovanie informácií a ochrana osobných údajov

Bod 14.4. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:

14.4. Zmluvné strany sa dohodli, že Banka je kedykoľvek oprávnená postúpiť akejkol'vek tretej osobe svoju pohľadávku, jej časť alebo iné právo vyplývajúce z tejto úverovej zmluvy. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že Banka je oprávnená sprístupniť údaje predstavujúce bankové tajomstvo v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách osobe/osobám, na ktoré hodlá previesť/prevedie svoju pohľadávku, jej časť alebo iné právo vyplývajúce z tejto úverovej zmluvy, alebo v prospech ktorých zriadi/hodlá zriadiť akékoľvek zabezpečenie na akúkoľvek svoju pohľadávku, jej časť alebo iné právo vyplývajúce z tejto úverovej zmluvy.

Článok II.
Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmeny vyplývajúce z tohto Dodatku č. 1 k **Zmluve o termínovanom úvere č. 31/004/09**, vyjadrujú vôľu zmluvných strán, nie sú im známe okolnosti, ktoré by ho robili neplatným a na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených konať v ich mene.

2. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpísania zmluvnými stranami.
3. Ostatné ustanovenia **Zmluvy o termínovanom úvere č. 31/004/09** ostávajú v plnom rozsahu nezmenené a pre zmluvné strany záväzné.
4. Tento dodatok je vyhotovený v **štyroch** originálnych exemplároch, z ktorých Banka obdrží dva a Klient **dva** rovnopisy.
5. Banka si za vypracovanie Dodatku č. 1 k **Zmluve o termínovanom úvere č. 31/004/09** nebude účtovať poplatok.

V Čadci, dňa 21.2.2011

Dexia banka Slovensko a.s.

Meno a priezvisko:

Funkcia: **Ing. Ladislav Benčík**
riaditeľ regionálneho obchodného centra

Podpis:

Meno a priezvisko:

Funkcia:

Podpis:

Pečiatka:

Dexia banka Slovensko a.s.
02/7

V Čadci, dňa 21.02.2011

Klient: Mesto Čadca

Meno a priezvisko: **Ing. Milan Gura**

Funkcia: **primátor mesta**

Podpis:

Meno a priezvisko:

Podpis:

Pečiatka:

